

БУМАЖНАЯ ПРИНЦЕССА

Эшли Джейд

**БЕЗЖАЛОСТНЫЙ
РЫЦАРЬ**

**КОРОЛЕВСКАЯ АКАДЕМИЯ
КНИГА ВТОРАЯ**



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44
Д40

Ashley Jade
RUTHLESS KNIGHT

Печатается с разрешения
Victoria Ashley Shukri и SBR Media
The moral rights of the author have been asserted

Дизайн обложки Яны Половцевой

Джейд, Эшли.

Д40 Безжалостный рыцарь : роман / Эшли Джейд;
пер. с англ. А. Елфимовой. – Москва: Издательство
АСТ, 2022. – 512 с. – (Бумажная принцесса).
ISBN 978-5-17-138097-7

Коул Ковингтон — самый популярный сердцеед в школе. Каждый парень хочет быть на его месте, каждая девушка мечтает с ним встречаться. Но не я. Его потрясающая внешность, сильные руки и кокетливые улыбки меня больше не волнуют, ведь я знаю, что скрывается под блестящими доспехами звездного кватербека. По крайней мере, я так думала.

Иногда самые красивые люди... скрывают самые уродливые истины. А иногда единственный способ спасти кого-то — это пройти с ним через ад.

Соьер Черч — фанатка библии. Девушки ее травят, а парни не замечают. Но не я. Милая и саркастичная, ее невозможно не заметить. Как бы я ни старался.

Все в школе считают ее пухленькой любительницей Иисуса, но в отличие от них Соьер настоящая и никогда не притворяется кем-то, кем она не является. Пока я не попрошу ее стать моей девушкой для отвода глаз. Иногда самые прекрасные души... скрывают величайшую боль. А иногда единственный способ спасти кого-то... это сражаться за него.

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44

Copyright © 2020 by Ashley Jade
© Елфимова Анастасия, перевод
на русский язык, 2022
© ООО «Издательство АСТ», 2022

ISBN 978-5-17-138097-7

«Но нет покоя голове в венце»

— Уильям Шекспир, Генрих V.

ПРОЛОГ

Коул

Двумя месяцами ранее...

— Ты опоздаешь.

Моей младшей сестре и в самом деле стоит как-то искоренить эту раздражающую привычку врывать в мою комнату без стука.

Я думал, что после того, как она месяц назад вошла и увидела Кейси, которая мне отсасывает, у нее отпадет желание так делать, но очевидно — этого не произошло.

Я бросил на нее суровый взгляд:

— Слышала когда-нибудь о стуке?

Она положила руку себе на бедро, и я едва сдержался от того, чтобы не выцарапать себе глаза, ведь теперь она совсем не похожа на ту кудрявую девчонку с брекетами, которой была два года назад.

Особенно в этой чирлидерской форме.

Господи. О чем я вообще думал, когда просил Кейси дать ей место в команде?

Бьянка только второкурсница и, как следствие, самая младшая в группе поддержки. А еще парни из моей футбольной команды дали ей кличку. *Лолита.*

Джейс убьет меня, когда узнает.

Мой брат всего на год старше меня, но так как после смерти матери наш отец свалил, растил нас с Бьянкой в основном Джейс. В любом случае, он выпустился в прошлом

году и переехал в квартиру рядом с колледжем вместе со своей девушкой Дилан. Эти двое настолько влюблены в друг друга, что блевать тянет, но я не собирался предпринимать попыток изгадить его счастье.

И сраная ухмылка на лице Бьянки говорила — она точно знает, о чем я думаю.

— То, как ты его боишься, просто смешно. — За момент до того, как я собрался спорить с ней, что могу надрать зад ему, да и вообще кому угодно, одной рукой, завязанной за спиной, она добавила: — Если бы ты хотя бы взглянул на сообщение, которое тебе пришло, то увидел бы, что он не сможет прийти на игру сегодня.

Я попытался не обращать внимания на огонек разочарования, вспыхнувший в груди. Джейс никогда раньше не пропускал ни одной моей игры... Не говоря уже о первом матче сезона.

— Оу. — Я быстро смахнул сообщение. — Окей. Не проблема.

Бьянка рассматривала свои ногти.

— Похоже, у него дедлайн с той игрой про зомби. — Ее взгляд стал острее. — Между нами, я думаю, это все ерунда, и он просто хочет проводить больше времени с Дилан. Похоже, того, что он живет с этой сучкой и видит ее каждый день, ей мало, так что теперь она еще и убеждает его кинуть нас.

Ага, в это я лезть не буду. Разборки Бьянки и Дилан — это их дерьмо, не мое.

Хотя, если подумать...

— Слушай, это твое «я-маленькая-испорченная-принцесса» поведение уже начинает надоедать. — Развернувшись, я схватил свою спортивную сумку с кровати. — Продолжай в том же духе, и все решат, что ты сохнешь по своему брату.

— Фу, — пропищала сестра. — Это отвратительно.

Я обернулся и поиграл бровями.

— Не волнуйся, уверен, большинство тебя не осудит. — Я указал на свое лицо. — Учитывая то, как я выгляжу, и вот это все. Но ты видела, что случилось с Дилан в прошлом году, когда все решили, будто она трахнула Оукли. Ты действительно думаешь, что сможешь выдержать такую лавину дерьма?

Оукли — сводный двоюродный брат Дилан и лучший друг Джейса. Мой тоже, если уж на то пошло. И технически, в последнее время он еще и наш арендатор — отец позволяет ему снимать наш гостевой дом, поскольку семья Оука... Ну, скажем так, на фоне его текущей ситуации мое семейство выглядит как Семейка Брэйди¹... а это уже о чем-то да говорит.

— На что ты намекаешь, придурок?

Вау, она прозвучала *почти* как взрослая. Кажется, то, что она учится на врача, начинает окупаться.

Ей только на пользу пойдет, если я собью с нее немного спеси.

— Ты едва ли можешь зашнуровать ботинки без Джейса. — Я приблизился к ее лицу. — Но его здесь больше нет. А значит, я тут за главного.

У нее хватило наглости захихикать.

— Оу, мои помпоны дрожат.. — Бьянка взвизгнула, когда я схватил ее за руку. — Ай, какого черта, Коул?

— Слушай внимательно и позволь тому, что я собираюсь сказать, задержаться в твоей головке. — Взгляд, которым я ее одарил, стер улыбку с лица Бьянки. — Я не Джейс, так что не думай, будто я намерен разбираться с твоим дерьмом. Облажаешься в этом году — твои проблемы. Поняла меня?

Сестра должна уяснить это прямо сейчас. Она, возможно, и самая младшая в семье, но я не собираюсь нянчиться с ней, как это делал Джейс или наша мать.

Как делал он.

Если она пойдет ко дну, у нее не получится потянуть меня за собой.

Мы с моим братом управляли Королевской Академией последние четыре года, но в то время, как Джейс держал всех в железном кулаке, я правил, будучи для всех золотым мальчиком.

¹ «Семейка Брэйди» (англ. The Brady Bunch) — американский комедийный телесериал, который транслировался на канале ABC с 26 сентября 1969 по 8 марта 1974 года. Роберт Рид, Флоренс Хендерсон и Энн Б. Дейвис сыграли главные роли в шоу, которое рассказывало о овдовевшем отце с тремя сыновьями, который женится на вдове с тремя дочерьми.

Каждый парень хотел быть мной, и каждая девчонка мечтала стать той самой счастливицей, которая сможет высосать и вытрахать из меня всю душу.

И это меня более чем устраивало.

— Ты такой придурок.

— Осторожно. Насколько мне известно, именно я подвожу тебя на игру.— Я оскалился, глянув на нее.— Ходят слухи, что капитан твоей группы поддержки может превратиться в настоящую стерву, если ты опоздаешь.

Она покачала головой, глядя на меня, а из глаз летели искры.

— Именно поэтому ты согласился выбить мне место в команде.— Бьянка оттолкнула меня с дороги.— Я думала, ты оказал мне услугу, но ты сделал это только для того, чтобы манипулировать мной.

— «Манипулировать» такое ужасное слово.— Цокнув языком, я постучал по подбородку.— Предпочитаю термин «держать тебя в узде».

— Боже, я *никогда* не пойму, почему...— Бьянка зажала себе рот на середине предложения.

— Почему что?— уточнил я.

Мы оба знали, как заканчивается это предложение, поэтому она могла бы, черт возьми, и закончить его. Как бы удовлетворенно сестра ни выглядела до этого, сейчас на ее лице отразилась мука.

— Это нечестно.

После этого она вылетела из комнаты.

Я схватил с комода ключи от машины и поймал свое отражение в зеркале. А после сразу отвернулся.

Она права... Это нечестно.

Тогда умер не тот близнец.

И все это моя вина.

Сойер

Мне не стоило приходить сюда сегодня.

По какой-то причине я правда поверила Оукли, когда тот сказал, будто хочет обговорить расписание наших занятий за стаканчиком пива на вечеринке у Кристиана.

Он не закончил школу со своим классом в прошлом году, и так как его кузина Дилан — моя лучшая подруга,

я согласилась оказать ему услугу и убедиться в том, что он выпустится в *этом* году.

Однако прошел уже час, а все, что он делал — это курил травку, поглощал солидное количество виски и засовывал свой язык в глотку какой-то чирлидерши.

Ну, не просто *какой-то* чирлидерши. Морган, которая по совместительству лучшая подруга Кейси — капитана группы поддержки и главной стервы КА.

Я так злилась на него за то, что он притащил меня сюда просто так, что выхватила красный пластиковый стаканчик из его руки и сделала пару глотков.

— Оукли,— возмутилась я сотый раз за ночь,— ты можешь попытаться сосредоточиться, пожалуйста?

Я собрала в кучу остатки терпения, очевидно благодаря наличию виски в организме.

— Я работаю вечером в понедельник, четверг, пятницу и воскресенье. Еще у меня молодежная группа в среду после школы, но...

— О, Боже,— простонал он, когда Морган начала кусывать мочку его уха.

Меньше, чем через секунду девушка снова набросилась на Оукли, подобно тигрице.

Грустно. Я начинала скучать по его старой подруге, Хейли. По крайней мере, *она* дала бы ему закончить диалог.

Я залпом выпила остатки содержимого стакана и поставила его на журнальный столик.

— Я сдаюсь. Напиши мне завтра, если действительно хочешь заниматься.

Я ушла, прежде чем он смог бы остановить меня, хотя он и не собирался. Черт, да я сомневалась, что он вообще вспомнит, что я была здесь сегодня.

Я искала телефон в сумке, когда услышала знакомый голос, растягивающий слова:

— Это самый уродливый свитер, который я когда-либо видела. Сделай всем одолжение и купи очки получше.

Бьянка.

Новый член группы поддержки и самый младший отпрыск Ковингтонов.

Расправив плечи, я воскликнула:

— Вау, посмотри-ка на себя. Твои братья наконец-то выпустили тебя из клетки.

И даже без сопровождения... что, если вы спросите меня, очень смело. Не только, потому что девчонка до смешного красива,— у нее еще и репутация ходячей проблемы.

Взглянув на то, как все парни вокруг стараются держаться от нее подальше, я могла только предположить — прошел слухок, что Бьянка под запретом.

Тем не менее, судя по всему, ее саму это ни капли не беспокоит.

— Ага, Коулу насрать, чем я сегодня занимаюсь.

И это неудивительно, учитывая то, что золотой мальчик КА своей золотой рукой выиграл первую игру сезона пару часов назад. Вероятно, он зажигает так, что даже не помнит собственного имени.

Я собралась спросить, кто же присматривает за ним, раз уж его старший братишка сегодня не здесь, но Бьянка прервала меня:

— Если ты высматриваешь квотербека, который едва ли знает о твоём существовании, в последний раз я видела его в джакузи, когда он зажимался со своей девушкой, Кейси.

Эти слова не должны ощущаться так, словно она вгоняет мне в грудь кусок стекла и поворачивает его. Однако...

Поворот. Поворот. И еще один.

Выражение моего лица, должно быть, выдало меня, потому что малышка Ковингтон запрокинула голову и засмеялась:

— Боже, а это проще, чем я думала.— Она поднесла стакан к губам.— Хочешь совет? Отрасти-ка шипы, мир полон засранцев.

— Думаю, это объясняет, почему так много их учатся в КА.

— В точку. Старшая школа как раз то место, где их взращивают.— Бьянка смотрела на меня на мгновение дольше положенного.— Кстати о засранцах. Я уже давно хочу спросить у тебя кое-что.

Что ж, я удивлена.

— Что?

Ее лицо приобрело задумчивое выражение.

— Почему тебе нравится мой брат? Хочу сразу прояснить — это не та чушь, мол «ты можешь найти кого-то в сто

раз лучше, чем он», потому что, — давай будем честны, — ты не можешь. Но мне искренне интересно, зачем ты тратишь свои чувства на того, кто очевидно не ответит тебе взаимностью?

Бьянка — сучка с большой С, но то, что она говорит, имеет смысл... отчасти.

— Он мне не нравится.

Не совсем. Просто... Коул Ковингтон всегда завораживал меня. Но не в том смысле, в котором он завораживает всех остальных девчонок в школе. Я не могла объяснить, однако у меня было ощущение, будто он — далеко не тот, кого мы видим снаружи. Возможно, потому что Коул сканировал людей так же, как и я.

Так, словно смотрел в самую суть.

Что просто безумие, ведь он самый красивый, самый популярный и самый талантливый квотербек на планете... и все же.

Неважно, как часто он заставлял меня поверить в собственную неправоту, я не могла не думать, что он не такой поверхностный, каким хочет казаться.

Внутри у него не сплошная пустота.

— Не знаю, — прошептала я, — иногда ты просто...

— Тынешь в том, кто совсем не для тебя? — добавила Бьянка, и я не могла не заметить, как ее глаза впелись во что-то на другом конце комнаты.

Я проследила за ее взглядом до Оукли и Морган, которые все еще целовались на диване.

О, Боже. Надеюсь, она пялилась на Морган, ведь ее братья никогда не позволят им с Оукли стать не просто друзьями. И не только потому, что Бьянка второкурсница, но и потому, что он лучший друг Джейса и Коула.

Плюс ко всему, Оукли уж точно не Мистер Стабильность.

На данный момент он живет в гостевом доме Ковингтонов, поскольку у него случилась интрижка с мачехой — интрижка, о которой его отец все еще не знает — и та залетела. К счастью, это оказался ребенок ее мужа, а не Оука, но, если верить моей лучшей подруге, Кристалл действительно много значила для него и разбила ему сердце.

Бедняга всего лишь пытается собрать себя по кусочкам.

И похоже, на сегодняшний вечер он заручился поддержкой Морган в этом деле... что совсем не понравилось младшей Ковингтон.

Это ужасно — видеть человека, чувства к которому буквально отрывают тебя от земли, целующегося с кем-то еще.

— Парни — отстой, — заключила я, предложив ей немного поддержки. — Ты прекрасна и...

— Что? Ты пытаешься забраться в трусы ко мне, потому что Коул не пускает тебя в свои? — Взгляд Бьянки впился в меня, и она фыркнула. — Поверь, в мире нет столько алкоголя и отчаяния, чтобы я разрешила тебе отлизать мне сегодня. У меня, как и у моего брата, тоже есть свои стандарты. — Она самодовольно ухмыльнулась. — Не меньше, чем десять из десяти, милая. А ты, к сожалению, тянешь только на пять.

Вау... Окей. Пошла она.

Некоторые люди просто прогнили до основания.

— Как жаль, что Бог одарил подобной красотой такую злобную ведьму, как ты. — Я пронеслась мимо нее, но остановилась, когда до меня дошло. — Ты сказала, что Коулу насрать, что ты здесь.

Ее губы скривились в гримасе.

— Да, и что?

Я помахала своим мобильником перед ее лицом.

— Я просто хотела позвонить Дилан, ну, знаешь, девушке Джейса. Я не собиралась упоминать, что ты здесь, но...

— Окей, твоя взяла. Встречаемся в ванной через пять минут.

Я моргнула.

— погоди, что? Зачем?

— А ты как думаешь?

От удивления мои глаза распахнулись, и Бьянка ответила мне ухмылкой.

— Боже. Видела бы ты сейчас свое лицо. Понятно, почему Коулу нравится над тобой издеваться. — Достав зеркальце из сумочки, она нанесла на губы немного блеска и вздохнула. — Второй совет за ночь. Если ты утруждаешь себя тем, чтобы угрожать кому-то, убедись, что, по крайней мере, получишь от этого какую-то выгоду. —

С удовлетворенным видом Бьянка изящно поманила меня пальцем и подмигнула.— Моя киска превращается в тыкву в полночь, так что, если передумаешь, советую найти меня раньше.

Не уверена,— это реальное предложение, или она просто потешается надо мной. Хотя это и не важно, мой ответ все еще твердое «нет».

Даже если бы я и была по девочкам, Бьянка Ковингтон обосновалась бы в самом низу моего списка приемлемых кандидатур. Возможно, я бы умерла от старости, прежде чем добраться до нее.

Зазвонил телефон, и мое плохое настроение рассеялось, как только я увидела имя Дилан, вспыхнувшее на весь экран. Я ответила после первого же гудка.

— У гениев мысли сходятся. Я как раз хотела тебе набрать.

Дилан что-то сказала, но музыка играла так громко, что я ее не услышала.

— Подожди, повиси немного.

Быстро подумав, я взлетела вверх по лестнице. Очевидно, спальни на втором этаже были заняты парочками, которые хотели перепихнуться, но у меня получилось найти одну пустую в конце коридора.

— Прости,— не озаботившись тем, чтобы включить свет, я плюхнулась на заправленную кровать.— Мне пришлось уйти на второй этаж, чтобы слышать тебя. Что ты говорила?

— Я хотела спросить, решила ли ты пойти к Кристиану, чтобы встретиться с Оукли, но музыка и голоса на фоне говорят сами за себя.

— О, да.

Я задумалась о том, как сказать ей, что я не смогла составить расписание занятий с ее кузенком, поскольку тот напился в хлам и трахает Морган, но тут Дилан сказала:

— Что-то случилось? Ты в порядке? Хочешь, чтобы я...

— Нет, все нормально.

— Врешь.

Ненавижу ее пронизательность. Почти так же, как и то, что она выпустилась в прошлом году, а я снова одна в этом гадюшнике.

— Слушай, я пыталась, но у меня не получилось договориться с Оукли о расписании. Он был слишком занят, напиваясь и исследуя глотку Морган.

— Что? — ахнула подруга. — Вот дерьмо. Прости. Мы говорили утром, и он поклялся, что серьезно решил собраться.

Как и я, Дилан дает людям слишком большой кредит доверия.

— Это не твоя вина. Уверена, он позвонит мне завтра и извинится.

— Лучше бы ему это сделать, иначе он будет иметь дело со мной. Я не хочу смотреть на то, как он рушит свою жизнь. Он должен выпуститься в этом году.

Согласна. Оукли — прекрасный парень с большим потенциалом... Он просто сбился с пути. Но я практически уверена, что мы с Дилан сможем вытянуть его оттуда и направить в нужном направлении.

— Не волнуйся. Закончилась только первая неделя учебы. Между нами, я уверена, что мы сможем до него достучаться.

И лучше раньше, чем позже.

Дилан вздохнула.

— Да, ты права. Спасибо, что присматриваешь за ним ради меня. Я знаю, у тебя куча своего дерьма... погоди, я вспомнила. Что ты делаешь завтра вечером?

— Завтра суббота... так что, как обычно. Ничего.

— Отлично. Как насчет ночевки у меня? Я подумала, мы могли бы съесть тонну углеводов, ты бы вылила на меня последние сплетни КА, и мы устроили бы марафон фильмов 80-х.

Звучало божественно, но я не хотела мешать. Или того хуже — быть третьей лишней.

Я никогда не сказала бы этого, ведь, честно, я безумно рада, что Дилан в итоге осталась со своей родственной душой и все такое, жаль только, что это оказался Джейс Ковингтон.

Старший брат Бьянки и Коула.

Хотя, если уж говорить об этой дьявольской семейке, он лучший из этого трио. Ну... *на данный момент*. Он не всегда был так добр по отношению к Дилан из-за того ужасного недопонимания, которое разрушило их старую

дружбу. К счастью, он поумнел, вытащил голову из задницы и теперь обращается с ней, как с куском золота.

То, как они влюблены друг в друга одновременно вдохновляет и вызывает тошноту. Джейс не выходит из комнаты, не проверив как дела у Дилан и не нужно ли ей что-то, и они, черт возьми, живут вместе.

Парень буквально готов целовать песок, по которому она ходила.

И сейчас Дилан улыбается так много, что, по словам моей мамы, у нее будут ужасные морщины и гусиные лапки к двадцати пяти годам.

Я, черт побери, надеюсь, что это так. Я хочу, чтобы моя подруга была всегда счастлива так же, как сейчас.

Однако я не хочу врываться в конфетно-букетный период этой сладкой парочки. Особенно учитывая то, что Дилан обмолвилась, мол, Джейс уделяет ей столько же внимания в спальне, сколько и за ее пределами.

— Ты уверена, что твой парень не будет возражать, если я приду на ночь?

— Ты шутишь? Джейс знает, что ему не стоит вмешиваться в наши девичьи дела. К тому же он работает на износ над «Островом Зомби-2» и, уверена, втайне обрадуется, что я буду занята чем-то другим.

— Вместо того, чтобы заняться кем-то другим?

Ее смех раздался у меня в ушах.

— Это как раз одна из причин, чтобы ты пришла. Мы не виделись уже десять дней, и у меня начинается ломка. Не могу дождаться, когда мы будем учиться в одном университете.

В животе образовался клубок беспокойства.

— Этого может и не случиться... Все зависит от того, дадут ли мне стипендию в Дьюке.

Попасть в Дьюк очень сложно. Нужно иметь либо деньги, либо мозги, и обычно они выбирают тех, у кого есть и то, и другое. У меня есть только одно, что я могу им предложить, и боюсь, этого окажется недостаточно.

Того, что я могу предложить, никогда не бывает достаточно.

— Эй,— негодуяще сказала Дилан,— ты одна из самых умных и великолепных девушек, которых я знаю, Соьер Черч. Дьюку повезет, если у них будет учиться кто-то вроде